

口语:不起作用，没有影响 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/502/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_AD__E4_B8_8D_c96_502742.htm 汉语里有种说法，“全当他的话是耳旁风”。显然，这说明“他”的话影响不了我，对我不起任何作用，“他”说了也是白说。英语中，类似语境下，“不起作用”或者“没有影响”可这么表达：His words cut no ice with me. 短语“cut no ice”（对...无效）源于美国，19世纪末进入英语词汇。一种说法认为，“cut no ice”的起源与溜冰运动有关 笨拙的溜冰手无法滑动，冰鞋自然不能在冰面上留下冰刀划过的痕迹。随着时间的推移，人们借用了“cut no ice”的比喻意：（他的话）没有影响力，对人产生不了印象或影响。也有说法认为，“cut no ice”可能与冰箱有关 冰箱里的霜层太厚，一般除霜刀具根本起不了作用。总之，日常生活中，“cut no ice with sb”意在说明“对某人不起作用”。例如：Her excuses cut no ice with me. 她说的理由（借口）对我不起作用。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com